

Чўнга-чанга, вёсело живём!
Чўнга-чанга, пёсенку поём!

Припёв:
Чўдо-óстров, чўдо-óстров
Жить на нём лёгко и прóсто,
Жить на нём лёгко и прóсто
Чўнга-чанга.
Нáше счáстье посто́янно!
Жуй кокóсы! Ешь банáны!
Жуй кóкосы! Ешь банáны!
Чўнга-чанга.

Чўнга-чанга
Мéста лóчше нет!
Чўнга-чанга
Мы не знáем бед!
Чўнга-чанга
Кто здéсь прóжил час,
Чўнга-чанга
не покíнет нас.

Припёв

6.5.3 Intonační konstrukce 5

„Intonace obdivu/zklamání“



Od všech ostatních intonačních konstrukcí se IK-5 odlišuje svou strukturou: po části před intonačním centrem následuje první centrum, po němž dochází k pozvolnému poklesu úrovně tónu až do druhého centra, kde se tón sníží a IK pokračuje až do konce větového taktu částí po intonačním centru. Obě intonační centra mohou být na jednom slově, ale mohou se také nacházet na různých slovech příslušného větového segmentu. Význam (a použití) této intonační konstrukce také závisí na intenzitě zvýšení tónu a tónu hlasu. V závislosti na těchto faktorech pak může IK-5 vyjadřovat v synonymických konstrukcích buď nadšení, anebo zklamání, rozhořčení.

IK-5 se nejčastěji používá:

- při vyjádření vysoké míry určitého příznaku, děje či stavu ve větách se zájmeným slovem i bez něj:** Я тák соскúчился! Замечáтельная рабóта! Какíе пёрышки! Какóй носóк! И, вёрно, áнгельский быть дóлжен голосóк! Вéликолéпно! Отвратíтельно! Зáмечáтельно!
- při vyjádření vůle, pokud chce mluvčí zdůraznit význam svých slov (svého přání, příkazu):** Хóть бы ты с ним поговóрила! Ёсли бы ты знáл!
- při vyjádření nespokojenosti, rozhořčení, netrpělivosti, rozmrzelosti ve větách s tázacími slovy:** Когда́ объáвят посáдку?! Почему́ ты опоздáл?!

1. Poslechněte si výše uvedené příklady použití IK-5. Poté sami věty čtete.

2. Poslouchejte a opakujte. Všimějte si dvou intonačních center a také rozdílů v intenzitě změny tónu a tónu hlasu a s tím související změnou významu.

Какóй сегóдня прèкрасный дéнь! – Какóй сегóдня дéнь!
Какóй сегóдня ужáсный дéнь! – Какóй сегóдня дéнь!
Какóе у неё красíвое плáтье! – Какóе у неё плáтье!



00:36



00:49

Како́е у неё безобра́зное пла́тье! – Како́е у неё пла́тье!
Како́й филь́м! (замеча́тельный) – Како́й филь́м! (отвра́тительный)

Я ско́ро усну́. Како́й филь́м!
Он всё вре́мя оши́бается. Ка́к он чита́ет!
Он прекра́сно говори́т. Кака́я ре́чь!

3. Čtěte s odpovídající intonací.

С кем он то́лько не разгова́ривал! Ко́му он то́лько не писа́л! Ка́к она́ его́ то́лько не обижа́ла! Хо́ть бы ты с ним погово́рил! Хо́ть бы мне выиграти́ маши́ну! Хо́ть бы он засну́л! Если́ бы ты поступи́л в уни́верситет! Если́ бы за́втра была́ хоро́шая пого́да! Если́ бы он прие́хал! На ко́го ты похо́ж?! Чт́о ты наделе́л?! Ка́к ты себя́ веде́шь?! Чт́о он себе́ позволя́ет?! О че́м ты ду́маешь?!

4. Poslouchejte a opakujte. Všimněte si rozdílů ve významu výpovědi s IK-5 a IK-2.

1. Како́й докла́д! – Како́й докла́д? – Како́й докла́д!
2. Како́е прекра́сное выступле́ние! – Како́е прекра́сное выступле́ние? – Како́е прекра́сное выступле́ние!
3. Кака́я трудо́ная грамма́тика! – Кака́я трудо́ная грамма́тика? – Кака́я трудо́ная грамма́тика!

5. Poslouchejte a doplňte odpovídající interpunkční znaménka.

Како́й филь́м _____
Како́й подро́бный докла́д _____
Какие́ предложéния _____
Кака́я речь _____
Како́й интере́сный отрыво́к _____
Како́е выступле́ние _____

6. Čtěte verše.

Па́мяти Добролю́бова. Отрыво́к

Но сли́шком ра́но твой уда́рил час. //
И ве́щее перо́ / из рук упало́. //

Како́й свети́льник ра́зума угáс! //
Како́е се́рдце би́ться перестáло! //

(Н. А. Некрасов)

Зимнее́ утро. Отрыво́к

Моро́з и со́лнце; / де́нь чуде́сный! //
Ещё́ ты дре́млешь, друг преле́стный — /
Пора́, красáвица, / просни́сь: /
Откро́й сомкну́ты не́гой взоры /
Навстре́чу се́верной Авроры, /
Звездóю се́вера яви́сь! //

(А. С. Пушкин)